280 HC-L

280 HC-L 12/24 Litronic

FEM
Technical Data

LIEBHERR

Tower Cranes

FEM

Liebherr Connect Features

Micromove

Feinpositioniermodus • Fine positioning mode • Mode de positionnement de précision • Modalità di posizionamento preciso
Modo de posicionamiento preciso • Modo de posicionamento fino • Система обеспечивает точное позиционирование грузов без рывков

Load-Reduction

Drosselung der Traglastkurve • Restriction of lifting capacity chart • Réduction de la courbe de charge • Limitazione della curva di portata
Regulación de la curva de capacidad de carga • Limitação da curva de capacidade de carga • Уменьшение грузоподъёмности

SNLK+

Standardnutzlastkurve bei hohen Hakenhöhen > 100 m • Standard payload chart for hook heights > 100 m • Courbe de charge utile standard pour des hauteurs sous crochet élevées > 100 m • Curva standard di carico utile con altezze del gancio elevate > 100 m • Curva de carga útil estándar con elevadas alturas de gancho >100 m • Curva de carga útil padrão para alturas de gancho elevadas > 100 m • Режим для увеличенной грузоподъёмности при высоте крюка больше 100 м

Level luffing

Automatisches Halten der Senktiefe bei Veränderung der Ausladung • Automatic retention of lowering depth when changing radius • Maintien automatique de la profondeur de la sonde en cas de modification de la portée • Mantenimento automatico della profondità di immersione durante la variazione dello sbraccio
Mantenimiento automático de la profundidad de elevación al cambiar el alcance • Suspensão automática da profundidade definida quando o alcance é alterado
Система автоматически сохраняет заданную высоту груза при изменении вылета стрелы

ABB

Ausgrenzen von Arbeitsbereichen • Demarcation of working areas • Exclusion de zones de travail • Esclusione dei campi di lavoro • Exclusión de áreas de trabajo
Exclusão de áreas de trabalho • Система ограничивает рабочую зону крана и исключает опасные участки

ACS

Anbindung eines externen Anti-Kollisionssystems • Connection of an external anti-collision system • Connexion d'un système anti-collision externe
Collegamento di un sistema anti-collisione esterno • Conexión de un sistema externo anticolisión • Acesso a um sistema anticolisão externo
Подключение внешней системы защиты от столкновений

Trolley camera / Hook camera

Laufkatzkamera bzw. Kamera an der Auslegerspitze • Trolley camera or camera at the jib head • Caméra de chariot / caméra de crochet en bout de flèche
Telecamera a carrello o telecamera sulla punta del braccio • Cámara del carrito o cámara en el tramo punta de pluma • Câmera do carrinho ou câmera na ponta da lança • Камера на грузовой тележке / оголовке стрелы

Winch camera

Kamera zur Beobachtung des Wickelverhaltens • Camera for monitoring winding • Caméra pour observer le comportement d'enroulement
Telecamera per il monitoraggio dell'avvolgimento • Cámara para observar el comportamiento de enrollado • Câmera para observação do comportamento no enrolamento • Камера для контроля намотки каната

Crane Locking

Drosselung der Antriebsgeschwindigkeiten per Remote-Zugriff • Restriction of drive speeds via remote access • Réduction de la vitesse d'entraînement par accès à distance • Limitazione delle velocità di azionamento tramite accesso remoto • Reducción de las velocidades de accionamiento mediante acceso remoto • Limitação das velocidades da movimentação por acesso remoto • Замедление привода через удалённый доступ

280 HC-L 12/24 Litronic

Kranaufbauten · Crane superstructures · Superstructures de grue · Sovrastrutture
Superestructuras para grúas · Estruturas da grua · Конструкции крана **04**

Ausladung und Hubhöhe · Radius and hoisting height · Portée et hauteur
de levage · Sbraccio e altezza di sollevamento · Alcance y altura de elevación
Alcance e altura de elevação · Вылет и Высота подъема **05**

Ausladung und Tragfähigkeit · Radius and capacity · Portée et charge
Sbraccio e portata · Alcances y cargas · Alcance e capacidade de carga
Вылет и грузоподъемность..... **06**

Turmhöhen · Tower heights · Hauteur de mât · Altezze torre
Alturas de torre · Alturas de torre · Высота башни **07**

Klettern im Gebäude · Climbing in the building · Télescopage dans le bâtiment
Pure varianti di gru allungabili · Subida no edificio · Trepado dentro del edificio
Самоподъём крана в здании **10**

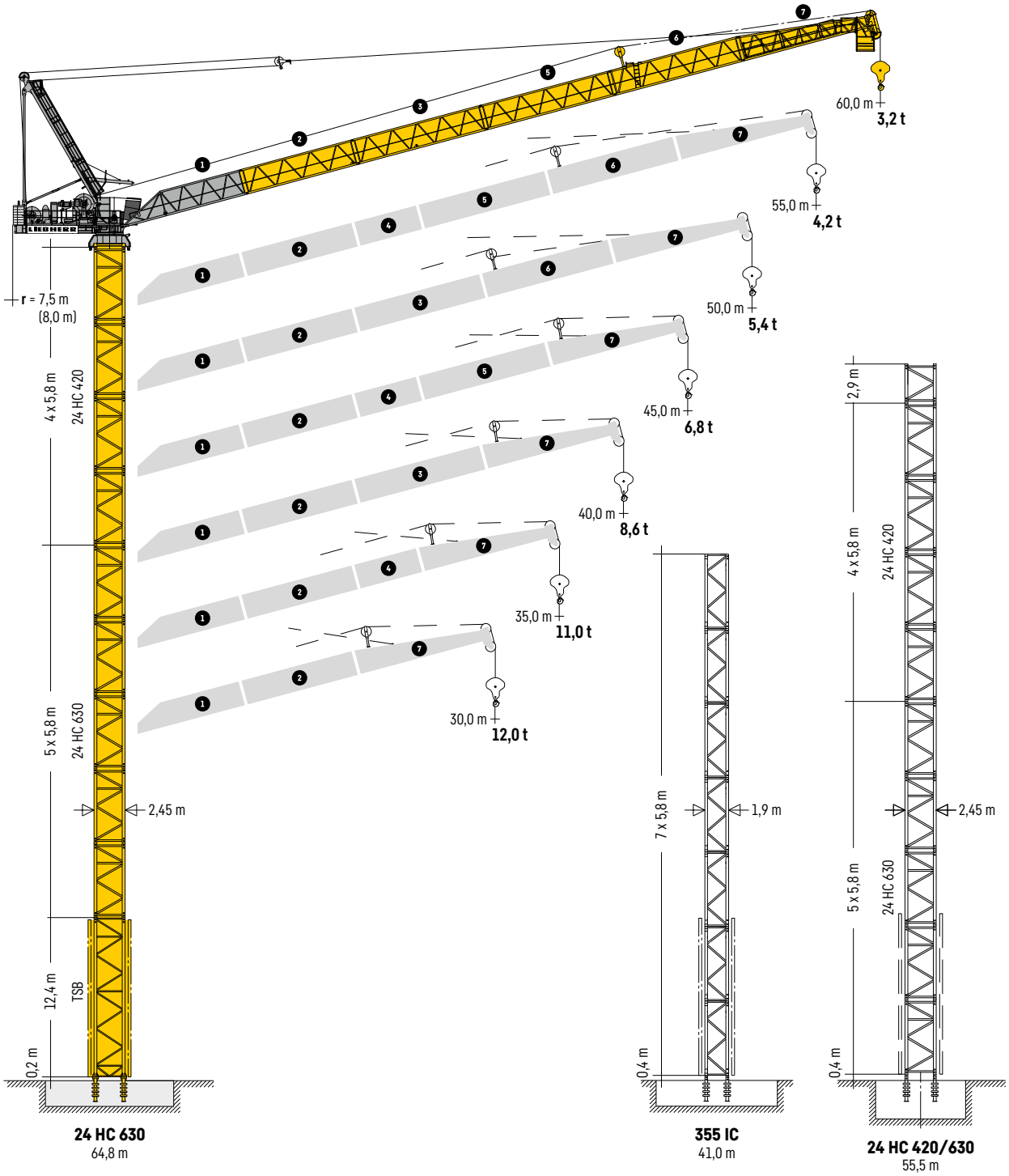
Antriebe · Driving units · Mécanismes d'entraînement · Meccanismi
Mecanismos · Mecanismos · Приводы **11**

Transport · Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспорт **11**

Ballast · Counterweight · Contrepoids · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт **12**

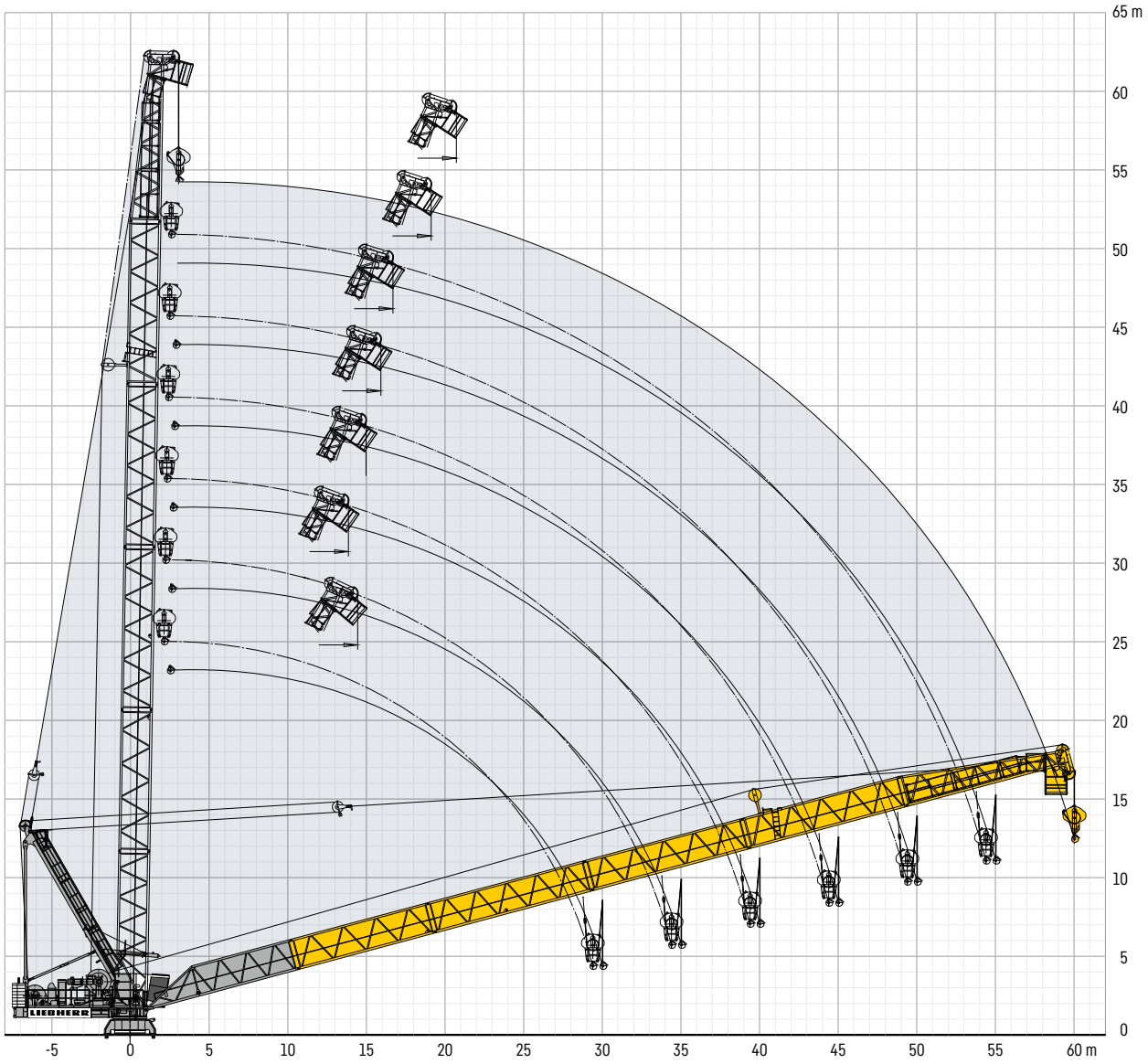
Kolli-Liste · Packing List · Liste de colisage · Lista dei colli · Lista de contenido
Lista de embalagem · Упаковочный лист **13**

Kranaufbauten · Crane superstructures · Superstructures de grue · Sovrastrutture
Superestructuras para grúas · Estruturas da grua · Конструкции крана



Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. · Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. · Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. · Portate valide fino a 100 m d'altezze di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. · Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. · Cargas válidas ate ã altura de 100 m. Para alem dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. · Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

Ausladung und Hubhöhe · Radius and hoisting height · Portée et hauteur de levage Sbraccio e altezza di sollevamento · Alcance y altura de elevación · Alcance e altura de elevação Вылет и Высота подъема



Minimum Ausladung außer Betrieb · Minimum radius out of operation · Portée minimum hors service · Sbraccio minimo fuori servizio · Alcance mínimo fuera de servicio · Alcance mínimo fora de operação · Минимальный вылет вне работы

Ausleger (m) · Jib · Flèche Braccio · Pluma · Lança · Стрела	**Außerbetriebsstellung (α°)** · Out-of-operation position · Position hors service · Posizione fuori servizio Posición externa de la empresa · Posição fora de operação · Положение вне работы		
355 IC · 24 HC 420 · 24 HC 630	**α**	**(m)**	**(m)**
60	72°	20,7	-
55	72°	19,1	18,6
50	73°	16,7	16,2
45	72°	15,9	15,4
40	71°	15,0	14,5
35	70°	13,9	13,4
30	65°	14,6	14,1

Ausladung und Tragfähigkeit · Radius and capacity · Portée et charge · Sbraccio e portata
Alcances y cargas · Alcance e capacidade de carga · Вылет и грузоподъемность

m			t	m 18,0	21,0	24,0	27,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0
60,0		3,1 - 27,6	**12**	12,00				10,85	8,88	7,31	6,02	4,94	4,01	**3,20**
55,0		3,0 - 28,6	**12**	12,00				11,32	9,27	7,64	6,30	5,17	**4,20**	
		2,7 - 17,0	**20**	18,87	16,02	13,77	11,93	10,39	8,30	6,64	5,26	4,11	54.5 m **3,20**	
50,0		3,0 - 29,6	**12**	12,00				11,80	9,67	7,98	6,59	**5,40**		
		2,6 - 17,3	**22**	21,11	17,87	15,30	13,21	11,46	9,08	7,18	5,61	49.5 m **4,40**		
45,0		2,9 - 30,6	**12**	12,00					10,06	8,28	**6,80**			
		2,5 - 17,2	**24**	22,87	19,30	16,47	14,16	12,22	9,60	7,50	44.5 m **5,90**			
40,0		2,8 - 31,6	**12**	12,00					10,48	**8,60**				
		2,4 - 18,2	**24**	24,00	20,40	17,31	14,80	12,69	9,82	39.5 m **7,70**				
35,0		2,7 - 32,6	**12**	12,00					**11,00**					
		2,3 - 19,2	**24**	24,00	21,55	18,15	15,37	13,04	34.5 m **10,10**					
30,0		2,6 - 30,0	**12**	**12,00**										
		2,2 - 20,2	**24**	24,00	22,82	18,97	15,82	29.5 m **13,50**						

t

Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. · Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. · Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. · Portate valide fino a 100 m d'altezze di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. · Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. · Cargas válidas ate ã altura de 100 m. Para alem dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. · Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

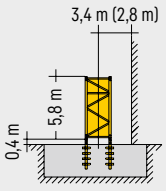
Turmhöhen · Tower heights · Hauteur de mât · Altezze torre
Alturas de torre · Alturas de torre · Высота башни

FEM

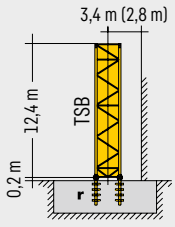
24 HC 420/24 HC 630

Ausleger (m) · Jib · Fléche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела

5,8 m	5,8 m + 2,9 m	30,0	35,0	40,0	45,0 50,0	55,0	60,0	30,0	35,0	40,0	45,0 50,0	55,0	60,0
12		70,0*) 8x A)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	11 + 1	67,1*) 7x A)	67,1*) 8x A)	–	–	–	–	79,3*) 8x A)	–	–	–	–	–
11		64,2*) 7x A)	64,2*) 7x A)	64,2*) 7x A)	–	–	–	76,4*) 7x A)	76,4*) 8x A)	–	–	–	–
	10 + 1	61,3*) 6x A)	61,3*) 6x A)	61,3*) 7x A)	61,3*) 7x A)	–	–	73,5*) 7x A)	73,5*) 7x A)	73,5*) 7x A)	–	–	–
10		58,4*) 5x A)	58,4*) 6x A)	58,4*) 6x A)	58,4*) 6x A)	58,4*) 6x A)	–	70,6*) 6x A)	70,6*) 6x A)	70,6*) 6x A)	70,6*) 7x A)	–	–
	9 + 1	55,5*) 5x A)	55,5*) 5x A)	55,5*) 5x A)	55,5*) 6x A)	55,5*) 5x A)	55,5*) 5x A)	–	67,7*) 6x A)	67,7*) 6x A)	67,7*) 6x A)	67,7*) 6x A)	–
9		52,6*) 4x A)	52,6*) 4x A)	52,6*) 5x A)	52,6*) 5x A)	52,6*) 5x A)	52,6*) 5x A)	–	–	64,8*) 5x A)	64,8*) 5x A)	64,8*) 5x A)	64,8*) 5x A)
	8 + 1	49,7*) 3x A)	49,7*) 4x A)	49,7*) 4x A)	49,7*) 4x A)	49,7*) 4x A)	49,7*) 4x A)	–	–	–	61,9*) 5x A)	61,9*) 5x A)	61,9*) 4x A)
8		46,8*) 3x A)	46,8*) 3x A)	46,8*) 3x A)	46,8*) 4x A)	46,8*) 4x A)	46,8*) 3x A)	–	–	–	–	59,0*) 4x A)	59,0*) 4x A)
	7 + 1	43,9*) 2x A)	43,9*) 2x A)	43,9*) 3x A)	43,9*) 3x A)	43,9*) 3x A)	43,9*) 3x A)	–	–	–	–	–	56,1*) 3x A)
7		41,0*) 1x A)	41,0*) 2x A)	41,0*) 2x A)	41,0*) 2x A)	41,0*) 2x A)	41,0*) 2x A)	–	–	–	–	–	–
	6 + 1	38,1*) 1x A)	38,1*) 1x A)	38,1*) 1x A)	38,1*) 2x A)	38,1*) 2x A)	38,1*) 1x A)	–	–	–	–	–	–
6		35,2*)	35,2*)	35,2*) 1x A)	35,2*) 1x A)	35,2*) 1x A)	35,2*) 1x A)	–	–	–	–	–	–
	5 + 1	32,3	32,3	32,3*)	32,3*)	32,3*)	32,3*)	–	–	–	–	–	–
5		29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	–	–	–	–	–	–
	4 + 1	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	–	–	–	–	–	–
4		23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	–	–	–	–	–	–
	3 + 1	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	–	–	–	–	–	–
3		17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	–	–	–	–	–	–
	2 + 1	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	–	–	–	–	–	–
2		12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	–	–	–	–	–	–
	1 + 1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	–	–	–	–	–	–
1		6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	–	–	–	–	–	–
	0 + 1	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	–	–	–	–	–	–
0		0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	–	–	–	–	–	–
		m						**m**					



24 HC 420 FA/24 HC 630 FA



24 HC 630 FAr

Turmstücke 24 HC 630 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. · Tower sections 24 HC 630 must be installed on the tower base. See operating manual for further details. · Les éléments de mât 24 HC 630 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi. · Elementi torre 24 HC 630 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli. · Los tramos torre de la 24 HC 630 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje. · Segmentos de torre 24 HC 630 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução. · Башенные секции 24 HC 630 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.

*) A) **24 HC 630 TS-0580c**

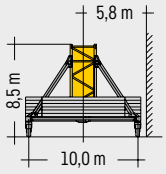
Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. · Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. · Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. · Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta. · Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. · Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edificio: sob consulta. Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

r = verstärkt · reinforced · renforcé · rinforzato · reforzado · reforçado · усиленный

Turmhöhen · Tower heights · Hauteur de mât · Altezze torre
Alturas de torre · Alturas de torre · Высота башни

FEM

5,8 m	5,8 m + 2,9 m	24 HC 630						
		Ausleger (m) · Jib · Fléche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела						
		30,0	**35,0**	**40,0**	**45,0**	**50,0**	**55,0**	**60,0**
11		72,3*)	–	–	–	–	–	–
	10 + 1	69,4	69,4*)	–	–	–	–	–
10		66,5	66,5	66,5*)	–	–	–	–
	9 + 1	63,6	63,6	63,6	63,6*)	–	–	–
9		60,7	60,7	60,7	60,7	60,7*)	–	–
	8 + 1	57,8	57,8	57,8	57,8	57,8	–	–
8		54,9	54,9	54,9	54,9	54,9	54,9*)	–
	7 + 1	52,0	52,0	52,0	52,0	52,0	52,0	–
7		49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1*)
	6 + 1	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2
6		43,3	43,3	43,3	43,3	43,3	43,3	43,3
	5 + 1	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4
5		37,5	37,5	37,5	37,5	37,5	37,5	37,5
	4 + 1	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6
4		31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7
	3 + 1	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8
3		25,9	25,9	25,9	25,9	25,9	25,9	25,9
	2 + 1	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0
2		20,1	20,1	20,1	20,1	20,1	20,1	20,1
	1 + 1	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2
1		14,3	14,3	14,3	14,3	14,3	14,3	14,3
0		8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5
		m						



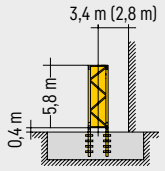
24 HC 630 UC-1000m

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. · Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. · Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta. · Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. · Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edificio: sob consulta. · Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

*)

FEM

	355 IC		
	Ausleger (m) · Jib · Fléche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела		
5,8 m	**30,0 35,0 40,0**	**45,0 50,0 55,0**	**60,0**
9	52,6*)	–	–
8	46,8	46,8*)	–
7	41,0	41,0	41,0*)
6	35,2	35,2	35,2
5	29,4	29,4	29,4
4	23,6	23,6	23,6
3	17,8	17,8	17,8
2	12,0	12,0	12,0
1	6,2	6,2	6,2
0	0,4	0,4	0,4
	m	**m**	**m**



24 HC 630 FA

*)

Klettern im Gebäude · Climbing in the building · Télescopage dans le bâtiment · Pure varianti di gru allungabili · Subida no edificio · Trepado dentro del edificio · Самоподъём крана в здании

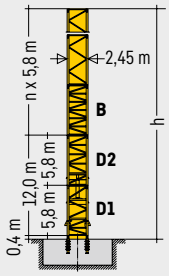
Ausladung und Turmhöhen · Radius and tower height · Portée et hauteur de mât · Sbraccio ed altezze torri Alcance y alturas de torre · Alcances e alturas da torre · Вылет и высота башни

FEM

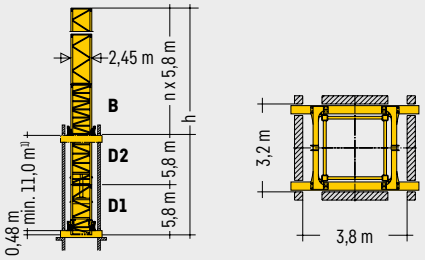
24 HC 630

Ausleger (m) · Jib · Fléche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела

n		30,0	35,0 40,0	45,0 50,0 55,0	60,0	30,0 35,0	40,0 45,0 50,0	55,0 60,0
10	h	70,0	-	-	-	69,6	-	-
9		64,2	64,2	-	-	63,8	63,8	-
8		58,4	58,4	58,4	-	58,0	58,0	58,0
7		52,6	52,6	52,6	52,6	52,2	52,2	52,2
6		46,8	46,8	46,8	46,8	46,4	46,4	46,4
5		41,0	41,0	41,0	41,0	40,6	40,6	40,6
4		35,2	35,2	35,2	35,2	34,8	34,8	34,8
3		29,4	29,4	29,4	29,4	29,0	29,0	29,0
2		23,6	23,6	23,6	23,6	23,2	23,2	23,2
1		17,8	17,8	17,8	17,8	17,4	17,4	17,4
0		12,0	12,0	12,0	12,0	11,6	11,6	11,6
	m					m		



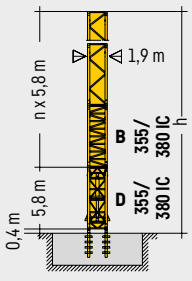
24 HC 630 FA



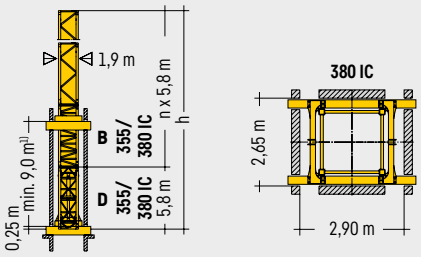
355 IC/380 IC

Ausleger (m) · Jib · Fléche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела

		30,0	35,0 40,0 45,0 50,0	55,0 60,0	30,0	35,0 40,0 45,0 50,0	55,0 60,0
8	h	52,6	-	-	52,2	-	-
7		46,8	46,8	-	46,4	46,4	-
6		41,0	41,0	41,0	40,6	40,6	40,6
5		35,2	35,2	35,2	34,8	34,8	34,8
4		29,4	29,4	29,4	29,0	29,0	29,0
3		23,6	23,6	23,6	23,2	23,2	23,2
2		17,8	17,8	17,8	17,4	17,4	17,4
1		12,0	12,0	12,0	11,6	11,6	11,6
0		6,2	6,2	6,2	5,8	5,8	5,8
	m				m		



24 HC 630 FA



Antriebe · Driving units · Mécanismes d'entraînement · Meccanismi Mecanismos · Mecanismos · Приводы

110 kW FU

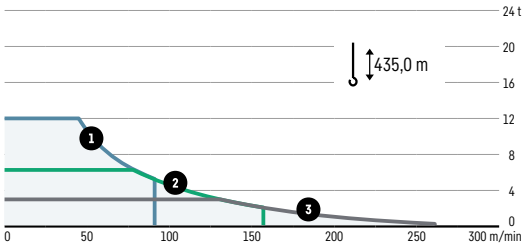
WIW 300 VZ 412

kVA: 212,0[2]
max. 1290 m

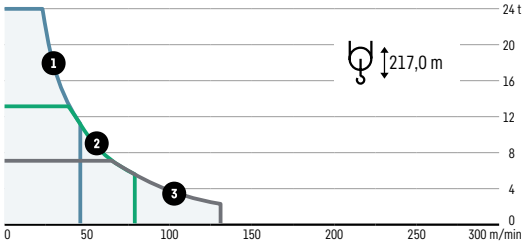
4 Lagen	**↔ stufenlos**
Layers	stepless
Couches	régl. continu
Avvolgimenti	regl. progressiva
Camadas	sin escalones
Capas	sem degraus
Слоёв	бесступенчатый

	t	m/min
1	12,00	0 ↔ 45
	5,30	0 ↔ 91
2	6,30	0 ↔ 78
	2,10	0 ↔ 157
3	3,00	0 ↔ 131
	0,30	0 ↔ 261

Geschwindigkeit · Speed · Vitesse · Velocità · Velocidad · Velocidade · Скорость



	t	m/min
1	24,00	0 ↔ 23
	11,20	0 ↔ 46
2	13,20	0 ↔ 39
	5,60	0 ↔ 79
3	7,10	0 ↔ 65
	2,30	0 ↔ 131



0 ↔ 0,7 U/min · sl./min · tr./min	1,7 min	**Unterwagen auf Anfrage** · Undercarriage on request
2 x 7,5 kW FU	110 kW FU	Châssis sur demande · Carro su richiesta
		Carretón bajo consulta · Chassis sob consulta
		Опорная рама по запросу

Transport · Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспорт

60 m

x 6

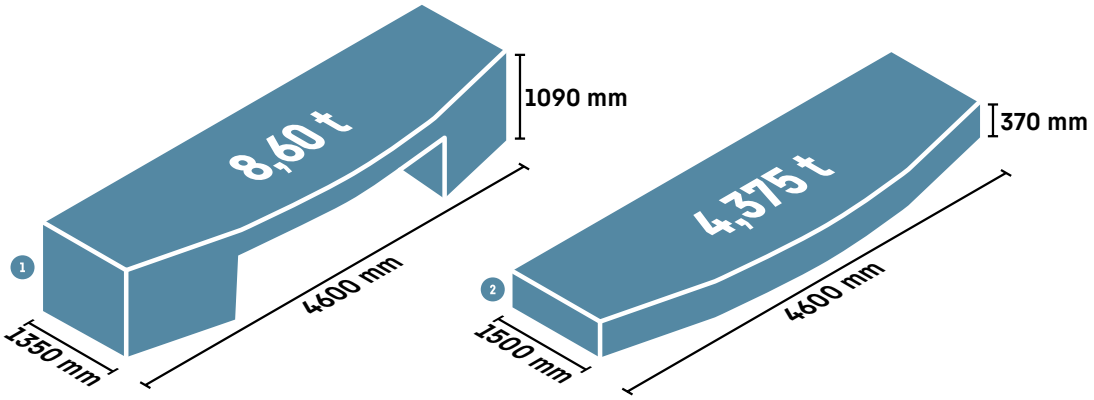
x 9

[1] **Min. Verankerungshöhe kann bei max. Turmhöhe bzw. bei Hakenhöhe > 100 m abweichen.** · Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100 m. La hauteur d'ancrage min. peut différer en cas de hauteur de mât max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100 m. · In caso dell 'altezza max torre gancio, l'altezza min. di ancoraggio può differire di > 100 m. · La altura mínima de arriostramiento puede variar con una altura máxima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100 m. Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura mín. do ancoramento pode variar. · Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100 м.

[2] **kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.** · kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. · kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. · kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

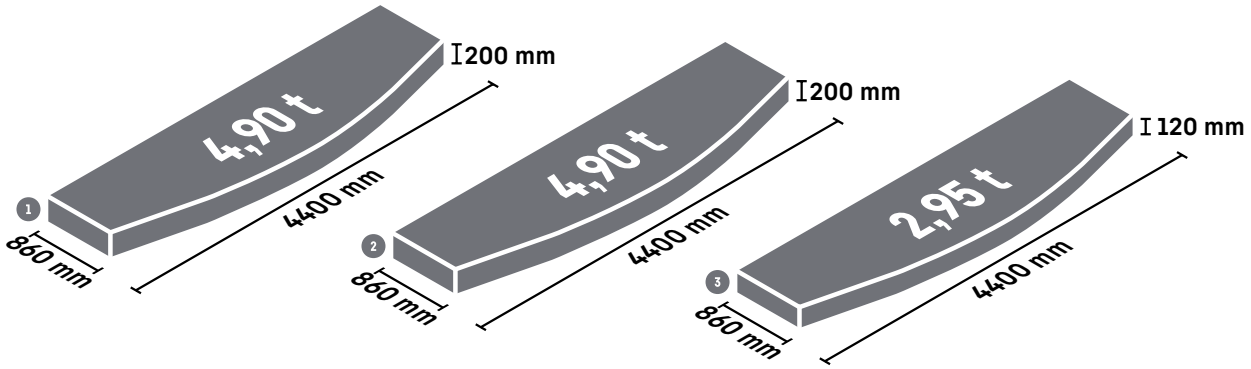
Ballast · Counterweight · Contrepoids · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт

Betonballast · Concrete ballast · Lest de beton · Zavorra in calcestruzzo · Lastre de hormigón Lastro de betão · Бетонный балласт



m	1		2	t[3]							
60,0	1	+	6	35,0	1	2	2	2	2	2	2
55,0	1	+	6	35,0	1	2	2	2	2	2	2
50,0	1	+	6	35,0	1	2	2	2	2	2	2
45,0	1	+	6	35,0	1	2	2	2	2	2	2
40,0	1	+	6	35,0	1	2	2	2	2	2	2
35,0	1	+	6	35,0	1	2	2	2	2	2	2
30,0	1	+	6	35,0	1	2	2	2	2	2	2

Stahlballast · Steel ballast · Lest en acier · Contrappeso di acciaio · Lastres metálicos Lastro metálico · Металлический балласт



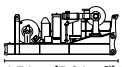
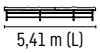
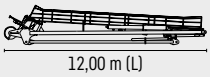
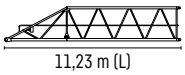
m	1		2		3	t[3]								
60,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3
55,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3
50,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3
45,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3
40,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3
35,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3
30,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3

[3] **Gewichtsangabe inkl. Halterungen und Anbauteilen** · Weight incl. mounting and add-on parts · Indication du poids, fixations et pièces à monter incl. · Le specifiche del peso includono i supporti e le parti annesse · Peso incl. soportes y piecerío · Peso incluindo peças de montagem e acessórios · Данные по весу, включая элементы крепления

Kolli-Liste · Packing List · Liste de colisage · Lista dei colli · Lista de contenido
Lista de embalagem · Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. · Erection weights: see instruction manual. · Poids de montage : voir manuel de service. · Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. Peso para el montaje: según manual. · Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. · Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

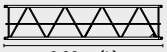
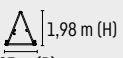
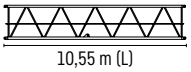
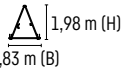
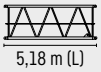
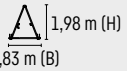
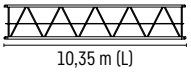
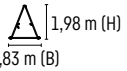
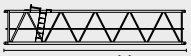
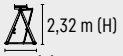
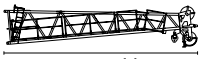
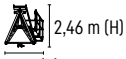
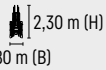
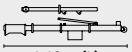
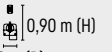
Kranoberteil · Upper part of crane · Partie supérieure de grue · Parte superiore della gru · Parte superior grúa
Parte superior do guindaste · Верхняя часть крана

P₁	A₁	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание			
1	1	**Drehbühne mit KUD-Auflage** · Slewing platform with slewing ring support Ensembles mât cabine avec pivot cage · Plattaforma girevole con supporto della ralla di rotacione · Plataforma giratória con suporte de coróa dentada Asiento pista con plataforma giratoria · Поворотная платформа с рамой ОПУ	355 IC	 2,97 m (L) 9650 kg[4]	2,56 m (H) 2,32 m (B)
			24 HC 630	 3,05 m (L) 11900 kg[4]	2,57 m (H) 2,32 m (B)
2	1	**Getriebebühne kpl.** · Machinery platform cpl. · Plate-forme des mécanismes cpl. Piattaforma meccanismi compl. · Conjunto plataforma de mecanismos Plataforma de mecanismos compl. · Лебедочная платформа в сб.		 6,74 m (7,24 m[5]) (L) 16800 kg[4]	3,15 m (H) 2,54 m (B)
3	1	**Getriebebühne mit Einziehwerk und Schaltschränken** · Machinery platform with luffing gear and switchgear cabinets · Plateforme de mecanisme avec treuil de relevage et armoires de commande · Piattaforma meccanismi con argano di sollevamento braccio e quadri elettrici · Plataforma giratoria con mecanismo de retracción y armarios eléctricos · Plataforma de mecanismos com mecanismo de basculamento e armários elétricos · Лебедочная платформа со стреловой лебедкой и распределительными электрошкафами		 6,74 m (7,24 m[5]) (L) 12000 kg[4]	2,48 m (H) 2,23 m (B)
4	1	**Hubwerk 110 kW mit Sekundärbremse** · Hoist gear with secondary brake Mécanisme de levage avec frein secondaire · Argano di sollevamento con freno ausiliario · Mecanismo de elevación con freno secundario · Mecanismo de elevaçaõ con freio auxiliar · Механизм подъёма с вторичным тормозом		 3,19 m (L) 4800 kg[4]	1,75 m (H) 2,46 m (B)
5	1	**Kabine mit Podest** · Cabin with platform · Cabine avec plate-forme Cabina con pedana · Cabina con plataforma · Cabina com plataforma Кабина с площадкой		 5,42 m (L) 2400 kg[4]	2,55 m (H) 2,10 m (B)
6	1	**Seitenpodest rechts** · Side platform · Plate-forme latérale · Pedana laterale Plataforma lateral · Plataforma lateral · Боковая платформа справа		 2,15 m (L) 160 kg[4]	0,77 m (H) 1,17 m (B)
7	1	**Seitenpodest links** · Side platform · Plate-forme latérale · Pedana laterale Plataforma lateral · Plataforma lateral · Боковая платформа справа		 3,77 m (L) 200 kg[4]	0,82 m (H) 0,90 m (B)
8	1	**Seitenpodest rechts** · Side platform · Plate-forme latérale · Pedana laterale Plataforma lateral · Plataforma lateral · Боковая платформа справа		 5,41 m (L) 270 kg[4]	0,82 m (H) 1,10 m (B)
9	1	**Auslegerhaltebock** · Jib retaining frame · Chevalet de retanue de flèche Cavalletto tirante braccio · Caballete de soporte de pluma · Cavalete de suporte da lança · Кронштейн стрелы		 12,00 m (L) 5300 kg[4]	2,34 m (H) 2,20 m (B)
10	1	**Ausleger-Anlenkstück** · Jib heel section · Pied de flèche Sezione articolata braccio · Pluma tramo primero Base articulada de lança · Корневая секция стрелы	❶	 11,23 m (L) 1750 kg[4]	2,04 m (H) 1,87 m (B)

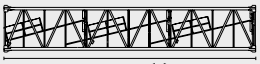
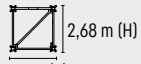
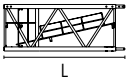
P₁ = Position · Item · Position · Posizione · Posición · Posição · Положение **A₁ = Anzahl** · Quantity · Nombre · Numero · Cantidad · Número · Количество

[4] **Einzelgewichte** · Single weights · Poids individuels · Singoli pesi · Tramo punta de pluma · Pesos de peças componentes · Индивидуальный вес

[5] **Mit Verlängerung** · With extension · Avec extension · Con estensione · Con extensión · Com extensão · С удлинением контрстрелы

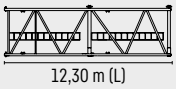
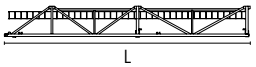
P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание			
11	1	**Ausleger-Zwischenstück** · Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma · Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	❷	 9,20 m (L) 1360 kg[4)]	 1,98 m (H) 1,83 m (B)
12	1	**Ausleger-Zwischenstück** · Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma · Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	❸	 10,55 m (L) 1550 kg[4)]	 1,98 m (H) 1,83 m (B)
13	1	**Ausleger-Zwischenstück** · Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma · Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	❹	 5,18 m (L) 900 kg[4)]	 1,98 m (H) 1,83 m (B)
14	1	**Ausleger-Zwischenstück** · Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma · Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	❺	 10,35 m (L) 1400 kg[4)]	 1,98 m (H) 1,83 m (B)
15	1	**Ausleger-Zwischenstück** · Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma · Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	❻	 10,35 m (L) 1500 kg[4)]	 2,32 m (H) 1,83 m (B)
16	1	**Ausleger-Kopfstück** · Jib head section · Pointe de flèche Punta braccio · Tramo punta de pluma · Cabeça de lança Концевая секция стрелы	❼	 11,23 m (L) 2850 kg[4)]	 2,46 m (H) 2,23 m (B)
17	1	**Unterflasche** · Bottom hook block · Moufle inférieure Bozzello inferiore · Polipasto inferior · Gincho inferior Крюковая обойма		 1,45 m (L) 1600 kg[4)]	 2,30 m (H) 0,80 m (B)
18	1	**Einziehseilflasche** · Luffing rope pulley block · Tambour de relevage Bozzello di sollevamento braccio · Polipasto cable de retracción Gincho de cabo de retraçaõ · Замок стрелового каната		 1,23 m (L) 350 kg[4)]	 1,00 m (H) 0,90 m (B)
19	1	**Hilfskran mit Lagerungen** · Auxiliary crane with supports Grue auxiliaire avec logements · Gru ausiliaria con supporti Grúa auxiliar con apoyos · Grua auxiliar com apoios Вспомогательный кран		 4,42 m (L) 800 kg[4)]	 0,90 m (H) 0,60 m (B)

Turm · Tower · Mât · Torre · Torre · Torre · Башня

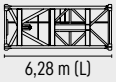
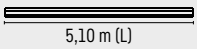
P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание			
20	1	**Grundturmstück** · Base tower section · Mât de base · Elemento di torre base Tramo base · Peça de base de torre · Секция основания	24 HC 630 TSB-1242c	 12,42 m (L) 14500 kg[4)]	 2,68 m (H) 2,68 m (B)
21	1	**Turmstück 5,8 m** · Tower section · Elément de mât · Elemento di torre Tramo torre · Torre · Башенная секция		 L  L	 H B H B

	L (m)	**B (m)**	**H (m)**	**kg**[4)]
24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500
24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6450
355 IC	6,28	1,90	1,90	5700

Klettern am Gebäude · Climbing on the building · Télescopage à l'extérieur du bâtiment · Telescopaggio esterno all'edificio
Trepado exterior a edificio · Telescopagemexterior ao edificio · Наращивание высотыкрана, пристёгнутого к зданию

P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание		
22	1	**Führungsstück** · Guide section · Cage télescopique Gabbia de sopraelevazione · Torre de montaje · Peça de guia Направляющая секция	355 IC	 12,30 m (L) 2,55 m (H) 2,30 m (B) 6900 kg[4)]
23	1	**Führungsstück (2 Teile) und Podeste** · Guide section with platform Cage télescopique avec plate-forme · Sezione guida (2 parti) e pedana Torre de montaje (2 piezas) y plataformas · Torre de montagem (2 peças) e plataformas · Направляющая секция (2 части) и площадки	24 HC 630 ECGS	 L H B **L (m)** / **B (m)** / **H (m)** / **kg**[4)] 12,36 / 2,78 / 1,58 / 3200 12,36 / 2,78 / 1,58 / 3500 1950
24	1	**Hydraulikanlage und Klettertraverse** Hydraulic unit and climbing cross members Système hydraulique avec traverses de télescopage Impianto idraulico e traverse di allungamento Equipo hidráulico y traviesa de trepado Equipamento hidraulico e travessa de telescopagem Гидроагрегат и траверса наращивания	24 HC 630	 2,60 m (L) 1,50 m (H) 1,00 m (B) 1900 kg[4)]

Klettern im Gebäude · Climbing in the building · Télescopage dans le bâtiment · Pure varianti di gru allungabili
Subida no edificio · Trepado dentro del edificio · Самоподъём крана в здании

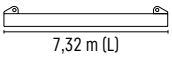
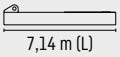
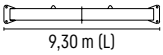
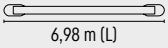
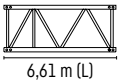
P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание		
25	1	**Kletterturmstück (D-St.)** · Climbing tower section · Elément de hissage de mât Elemento torre di telescopaggio · Tramo de trepado · Tramo de telescopagem Секция самоподъема	355/380 IC	 6,28 m (L) 2,81 m (H) 1,90 m (B) 9300 kg[4)]
26	1	**Hydraulikanlage** · Hydraulic unit · Système hydraulique · Sistema idraulico Sistema hidráulico · Instalação hidráulica · Гидроагрегат	355/380 IC	**L (m)** / **B (m)** / **H (m)** / **kg**[4)] 2,50 / 0,80 / 0,60 / 1500
27	1	**Einspannturmstück (B-St.)** · Anchoring tower section Elément de mât d'encastrement · Elemento torre d'ancoraggio Tramo de torre inferior de trepado · Tramo de telescopagem inferior Упорная секция	355/380 IC	 6,28 m (L) 1,90 m (H) 1,90 m (B) 6600 kg[4)]
28	3	**Führungsrahmen** · Guide frame · Cadre de hissage · Telaio guida Bastidor guía · Bastidor de guia · Направляющая рама	355/380 IC	**L (m)** / **B (m)** / **H (m)** / **kg**[4)] 3,50 / 1,10 / 0,90 / 2500
29	1	**Kletterleiter** · Climbing ladder · Echelle de télescopage Scala di telescopaggio · Escalera de trepar Régua para telescopagem · Лестница самоподъема	355/380 IC	 5,10 m (L) 0,10 m (H) 0,40 m (B) 490 kg[4)]

Unterwagen · Undercarriage · Châssis · Carro · Carro con mástil · Carro de guindaste · Опорная рама

P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание		
30	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** Pivot for wheel box · Chape pour bogie · Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere · Balancin Balancim com suporte · Балансир с шарнирной опорой	24 HC 630	 1,60 m (L) 1,48 m (H) 0,72 m (B) 1470 kg[4)]
31	4	**Fahrschemel mit Antrieb** · Rail bogie with drive Bogie moteur · Telajo con gruppa propulsore · Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão · Подрамник с приводом	24 HC 630	 1,45 m (L) 0,72 m (H) 0,82 m (B) 1200 kg[4)]

P_1 = Position · Item · Position · Posizione · Posición · Posição · Положение **A_1 = Anzahl** · Quantity · Nombre · Numero · Cantidad · Número · Количество

[4)] **Einzelgewichte** · Single weights · Poids individuels · Singoli pesi · Tramo punta de pluma · Pesos de peças componentes · Индивидуальный вес

P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание			
32	4	**Fahrschemel ohne Antrieb** · Rail bogie without drive Bogie fou · Telajo senza gruppa propulsore · Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão · Подрамник без привода	24 HC 630	 1,30 m (L) 950 kg[4)]	 0,72 m (H) 0,40 m (B)
33	1	**Tragholm lang** · Long support arm · Longeron long Longherone lungo · Brazo soporte largo Travessa comprida · Несущая балка, длинная	24 HC 630	 7,32 m (L) 2330 kg[4)]	 0,93 m (H) 0,92 m (B)
34	2	**Tragholm kurz** · Short support arm · Longeron court Longherone corto · Brazo soporte corto · Travessa curta Несущая балка, короткая	24 HC 630	 7,14 m (L) 2180 kg[4)]	 0,90 m (H) 0,92 m (B)
35	4	**Randträger** · Border support · Traverse · Supporti base Traviesa · Apoio de bordo · Стяжная балка	24 HC 630	 9,30 m (L) 870 kg[4)]	 0,41 m (H) 0,24 m (B)
36	4	**Stützholm** · Support strut · Hauban de châssis · Correnti di appoggio Tirante vertical · Travessa de apoio · Опорный подкос	24 HC 630	 6,98 m (L) 1190 kg[4)]	 0,39 m (H) 0,26 m (B)
37	1	**Unterwagen-Turmstück** · Undercarriage tower section Mât de châssis · Elemento di torre del carro · Tramo de carro Peça de torre do chassis · Опорная башенная секция	24 HC 630 UC	 6,61 m (L) 7930 kg[4)]	 2,44 m (H) 2,44 m (B)
38	1	**Kiste mit Kleinteilen, Seilen** · Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles · Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables · Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами	24 HC 630	**L (m)**: 2,00	**B (m)**: 1,00 · **H (m)**: 1,00 · **kg**[4)]: 2000

Ballast · Ballast · Lest · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт

P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание				
39		**Stahlballast** · Steel ballast · Lest en acier · Contrappeso di acciaio Lastres metálicos · Lastro metálico · Металлический балласт	 L	 H B		
			L (m)	**B (m)**	**H (m)**	**kg**[4)]
	6		4,40	0,20	0,86	4900
	1		4,40	0,20	0,86	4900
	1		4,40	0,12	0,86	2950
40		**Betonballast** · Concrete ballast · Lest de beton · Zavorra in calcestruzzo Lastre de hormigón · Lastro de betão · Бетонный балласт	 L	 H B		
			L (m)	**B (m)**	**H (m)**	**kg**[4)]
	1		4,60	1,09	1,35	8600
	6		4,60	0,37	1,50	4400

Kleinteile · Small parts · Accessoires · Accessori · Accesorios · Acessórios · Мелкие детали

P_1	A_1	**Beschreibung** · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание	
41	1	**Kleinteile, Podeste, Seile und Abspannungen** · Small parts, platforms, ropes and holding bars Accessoires, plates-formes, câbles et tirants · Accessori, pedana, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, plataformas, cables y tirantes · Acessórios, plataformas, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Площадки, Канаты и Пристежки	5700 kg[4)]

P_1 = Position · Item · Position · Posizione · Posición · Posição · Положение **A_1 = Anzahl** · Quantity · Nombre · Numero · Cantidad · Número · Количество

[4)] **Einzelgewichte** · Single weights · Poids individuels · Singoli pesi · Tramo punta de pluma · Pesos de peças componentes · Индивидуальный вес

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.
This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie.
Tutte le indicazioni fornite senza garanzia.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada.
Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.
Все данные указаны без обязательств.

Änderungen vorbehalten!
Subject to technical modifications!
Sous réserves de modifications !
Con riserva di modifiche!
¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!
Sujeto a modificacóes!
С правом внесения изменений!

Liebherr-Werk Biberach GmbH · Memminger Str. 120 · 88400 Biberach an der Riß, Germany
Phone +49 7351 41-0 · Fax +49 7351 41-2225 · info.lbc@liebherr.com · www.liebherr.com

TCS-001589-LBC-01 · FEM · 2025-02
Printed in Germany by leR · C7 · LBC